

i-charge[®] 9

Carregador da bateria

Manual do utilizador



i-team Professional b.v.

Hoppenkuil 27b, 5626 DD Eindhoven, The Netherlands

Telephone: +31402662400

E-mail: hello@i-teamglobal.com

Internet: www.i-teamglobal.com





Manual do utilizador original, escrito em inglês
Future Cleaning Technologies B.V.
Hoppenkuil 27b, 5626 DD Eindhoven, The Netherlands

Telefone: +31402662400

E-mail: hello@i-teamglobal.com

Internet: www.i-teamglobal.com

Modelo: i-charge 9

Data: 26/05/2020

Código de produto: S.72.0344.XXX

Versão: v.2.0



Prefácio

Obrigado por ter adquirido o i-charge® 9. O i-charge 9 foi feito para carregar baterias i-power num curto espaço de tempo. O sistema de troca rápida de baterias i-power torna as nossas máquinas alimentadas por baterias numa verdadeira força de limpeza. Com 2 conjuntos de baterias i-power, pode realizar limpezas 24 horas por dia, 7 dias por semana. Esperar que as suas baterias i-power carreguem é coisa do passado. Pode carregar as baterias até 4 vezes mais rapidamente com o i-charge 9! Com o i-stack®, o i-charge 9 pode ser empilhado para carregar várias baterias ao mesmo tempo.

O i-charge 9 é fácil de utilizar se seguir as instruções. Leia atentamente o manual do utilizador. Familiarize-se com os procedimentos de operação e de manutenção corretos. Guarde o manual num local seguro. O manual constitui uma parte essencial do i-charge 9 e deve ser entregue ao novo proprietário no momento da revenda ou da troca. Cada i-charge 9 tem um número de série único que pode ser encontrado na parte inferior do corpo. O seu parceiro i-team pode precisar deste número.

Quando este manual se refere a "o fabricante", tal designa a: Future Cleaning Technologies B.V., uma empresa afiliada da i-team em Eindhoven, Países Baixos. Quando este manual menciona o termo "o parceiro", tal refere-se ao seu parceiro i-team local de revenda e ao respetivo serviço de assistência.

Objetivo do manual do utilizador

O objetivo do manual do utilizador é fornecer informações ao mesmo, de modo a que, durante a vida útil do i-charge 9, este equipamento seja utilizado de forma correta, eficiente e segura, mesmo em caso de utilização indevida razoavelmente previsível.

O manual do utilizador contém instruções sobre os seguintes aspetos:

- Segurança pessoal do operador;
- Utilização prevista e não prevista do i-charge 9;
- Instruções para utilização diária;
- Instruções de manutenção;
- Condições de armazenamento;
- Eliminação do i-charge 9.

Estas instruções devem ser tidas em consideração para evitar riscos que possam conduzir a danos físicos e/ou materiais.

Público-alvo

Este manual do utilizador destina-se aos operadores do i-charge 9 e respetivos supervisores, bem como aos parceiros e importadores.

Operadores do i-charge 9

O i-charge 9 só pode ser operado por uma pessoa que:

- Tenha lido e compreendido corretamente as instruções deste manual;
- tenha sido treinada por um operador experiente que tenha lido e compreendido as instruções deste manual.



Guia de leitura

Os seguintes símbolos e termos são utilizados ao longo deste manual para alertar o leitor sobre questões de segurança e informações importantes:

Símbolo	Termo	Explicação
	AVISO	Indica uma situação perigosa que, caso as instruções de segurança não sejam seguidas, pode levar a lesões do operador ou das pessoas que se encontrem nas proximidades e a danos ligeiros e/ou moderados ao produto ou ao ambiente.
	CUIDADO	Indica uma situação perigosa que, caso as instruções de segurança não sejam seguidas, pode levar a danos ligeiros e/ou moderados ao produto ou ao ambiente.
	ATENÇÃO	Indica uma situação de responsabilidade, em que o fabricante ou os respetivos parceiros e afiliados não podem ser responsabilizados por danos causados pelo não cumprimento.
	BATERIAS	Indica uma máquina que funciona a bateria; as baterias têm de ser carregadas de acordo com as instruções neste manual do utilizador. As baterias têm de ser eliminadas de acordo com as leis e os regulamentos locais.



Índice

Prefácio	3
Objetivo do manual do utilizador	3
Público-alvo.....	3
Operadores do i-charge 9	3
Guia de leitura.....	4
1 Introdução	7
1.1 Utilização prevista do produto	7
1.2 Utilização não prevista do produto	7
1.3 Modificações	7
1.4 Especificações.....	8
1.5 Garantia	9
1.6 Identificação	9
2 Descrição	10
2.1 Indicadores de carga da bateria	11
3 Segurança	12
3.1 Instruções gerais de segurança	12
3.1.1 Baterias.....	12
3.2 Riscos durante a operação	13
4 Transporte e armazenamento.....	14
5 Montagem e instalação.....	15
5.1 Desempacotamento	15
5.2 Montagem	16
6 Operação	17
6.1 Antes de começar	17
6.2 Operação	17
6.2.1 Após a operação.....	18
6.3 Limpeza e armazenamento	18
6.3.1 Limpeza	18
6.3.2 Armazenamento.....	18
7 Manutenção	19
8 Resolução de problemas	20
9 Desativação e eliminação.....	21
10 Anexos	22



10.1 Certificado CE 22



1 Introdução

O i-charge® 9 é fácil e seguro de utilizar. Ficarás surpreendido com a rapidez e eficácia do i-charge 9. Este manual ajuda-o a começar a utilizar o equipamento e explica o procedimento de operação e manutenção.

Este manual destina-se a quem trabalha com o i-charge 9 e efetua tarefas de manutenção diária. O manual tem de ser lido na íntegra antes de utilizar o aparelho pela primeira vez. Este manual descreve o método correto de utilização, as medidas de segurança, a manutenção e o transporte.

A i-team melhora continuamente todos os seus produtos com base na experiência e no feedback dos utilizadores. Quaisquer discrepâncias entre os textos e/ou as imagens do manual e o seu i-charge 9 podem, assim, advir da diferença de modelos ou de possíveis alterações devido a desenvolvimento e inovação contínuos.

1.1 Utilização prevista do produto

O i-charge 9 deve ser utilizado em espaços interiores, em ambiente seco e bem ventilado, ao ar livre.

Utilizar APENAS baterias originais de lítio - íões fornecidas e certificadas pelo fabricante.

1.2 Utilização não prevista do produto



AVISO

A utilização não prevista pode ter consequências para a segurança dos operadores e das pessoas que se encontrem nas proximidades, e anulará a garantia do produto.

O i-charge 9 não se destina a ser utilizado ao ar livre ou em ambiente húmido ou fechado.

Não carregar baterias não originais ou baterias não recarregáveis com o i-charge 9. Os produtos alternativos anularão a garantia do fabricante e, mais importante ainda, poderão também causar sérios danos ao operador. As baterias não originais, por exemplo, podem explodir.

1.3 Modificações

Não é permitido fazer modificações no design do i-charge 9 sem consultar e obter autorização do fabricante. Tal afeta a garantia. Consulte a secção 1.5.



1.4 Especificações

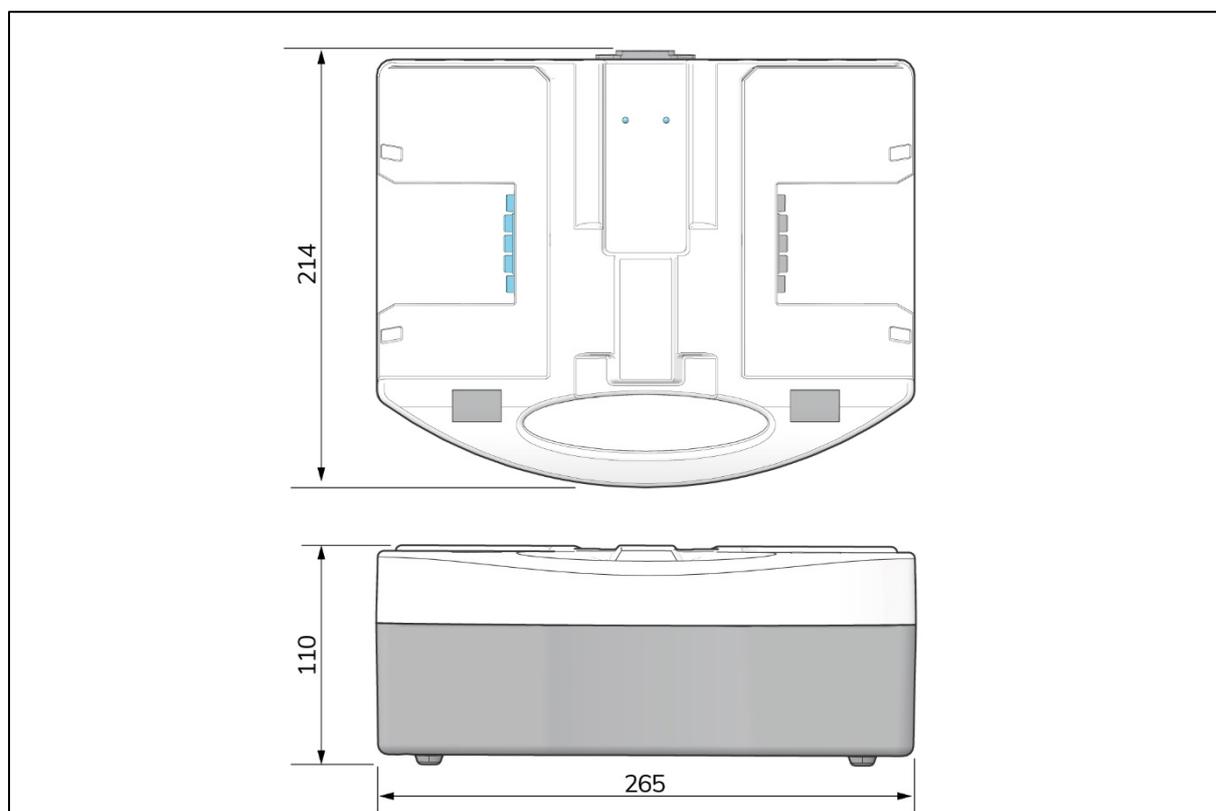


Figura 1

Tamanho do produto:	265 x 214 x 110 mm
Peso:	1,7 kg
Capacidade da bateria:	2 pilhas/63 Hz
Alimentação elétrica:	100-240 V, 50/60 Hz por lado
Tensão de saída:	DC 29 4 V por lado
Corrente de carga:	9 A por lado
Modo de espera:	2 W
Tempo médio de carregamento:	i-power 9: 1 hora, i-power 14: 2 horas
Temperatura e humidade de operação:	5 C - 40 C: 20% - 90% HR, sem condensação
Temperatura e humidade de operação:	10 C - 85 C: 10% - 95% HR, sem condensação



1.5 Garantia

O i-charge® 9 só deve ser operado com os materiais fornecidos. A utilização de materiais alternativos pode causar danos ao i-charge 9 e originar riscos para o operador. A utilização de materiais alternativos anula a garantia do fabricante.

1.6 Identificação

Cada i-charge 9 tem um número de série único que pode ser encontrado na parte inferior do corpo. O seu parceiro i-team pode precisar deste número.

Exemplo de uma placa de explicação:

i-team

Item No./項目番号: S.72.0344
Description: BATTERY CHARGER
品名: iシリーズ用バッテリー充電器
Input / 入力: AC 100-240V, 7A MAX, 50-60Hz
Output / 出力: DC 29.4V, 9Ax2 (Each output 9A)

Fuse / ヒューズ 





株式会社くうかん
Serial No. / シリアル番号 :
Made in China 中国製
充電器をご使用になる前に取扱説明書をよくお読みください。
Before charging, read the instructions.
avant le chargement, lisez les instructions.
CAUTION: FOR INDOOR ONLY
attention: pour une utilisation à l'intérieur

東莞市偉博電池科学技術有限公司
Dongguan Victory Battery Technology Co., LTD

iシリーズ用リチウムイオン電池のみを充電してください。他のタイプのバッテリーは、けがや事故を引き起こす可能性があります。
WARNING: USE ONLY RECHARGEABLE BATTERIES OTHER TYPES MAY EXPLODE
avertissement: à utiliser seulement rechargeable piles autres types peut exploser

バックフィード保護 **Backfeed Protection**
警告: 火災や感電の恐れがあります。出力端子同士を接続させないでください。充電可能なバッテリーは取扱説明書を参照してください。
注意: 感電の恐れがあります。乾いた水気のない場所で使用してください。液体や蒸気、雨などには触れさせないでください。

WARNING: Risk of Fire or Electric Shock.
Do not interconnect output terminations.
Refer to the instruction manual for the size, type, and number of batteries to be charged.
CAUTION: Risk of Electric Shock.
Dry location use only. Do not expose to liquid, vapor, or rain.

Número do artigo:
S.72.0344.XXX
Descrição: Carregador da bateria

Número de série:

Figura 2



2 Descrição

O compacto i-charge® 9 foi concebido para carregar 2 baterias em paralelo.

O i-charge 9 é composto por:

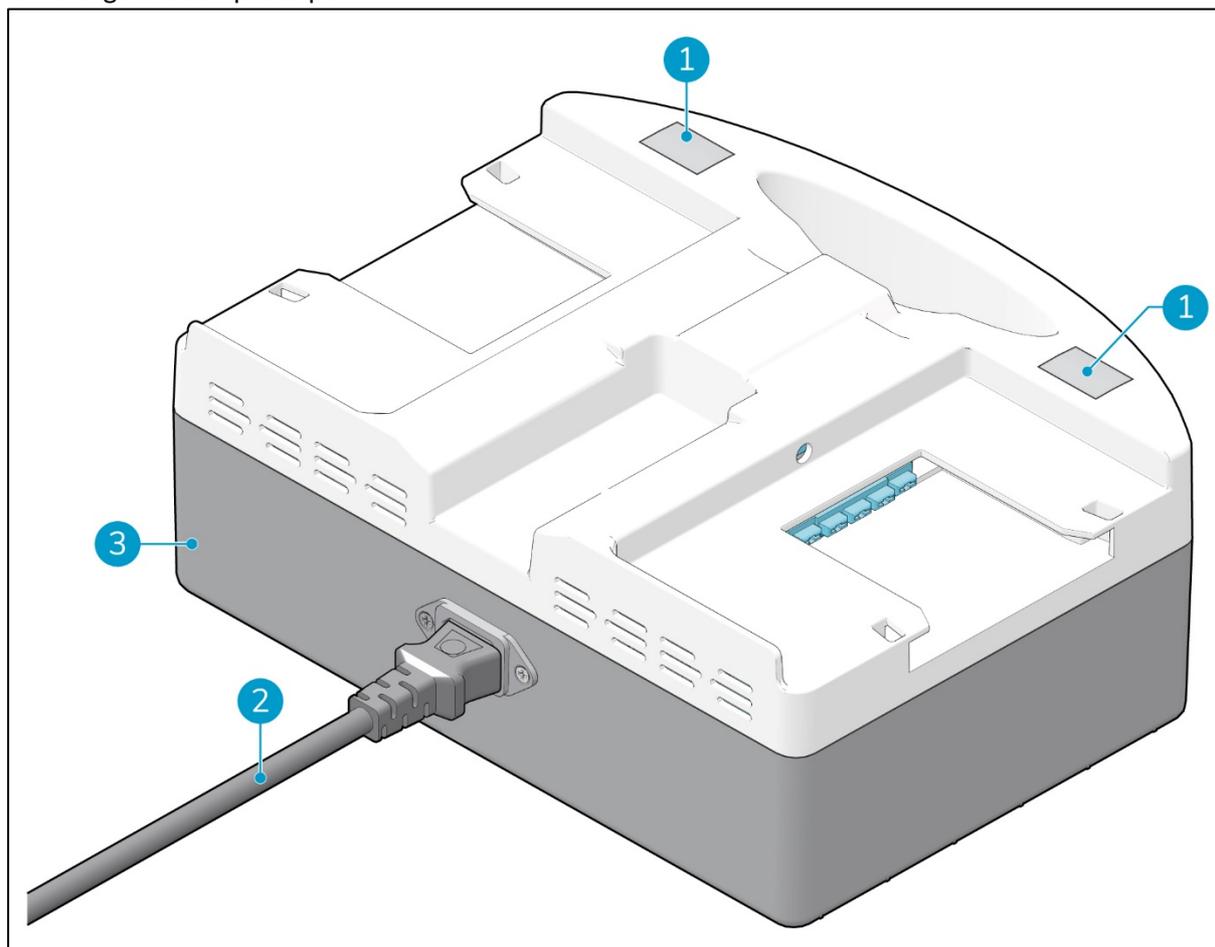


Figura 3

Legenda

1. A carga da bateria é exibida.
2. O cabo de alimentação.
3. O corpo principal do equipamento.



2.1 Indicadores de carga da bateria

1. Indicadores de carga da bateria. Quando as baterias estão carregadas, a quantidade de barras coloridas vai subir de uma barra que pisca, o que indica que as baterias estão quase vazias. Até três barras acesas continuamente, o que indica que as baterias estão cheias e prontas a usar.

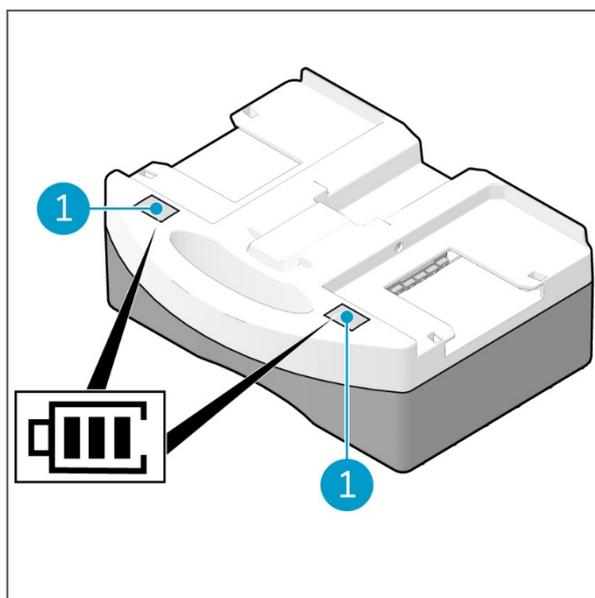


Figura 4



3 Segurança

A segurança está em primeiro lugar; como tal, despenda algum tempo para ler e compreender estas instruções de segurança. A utilização indevida pode causar danos ou anular a garantia do fabricante.

3.1 Instruções gerais de segurança



AVISO

NÃO opere o i-charge® 9 com as mãos molhadas ou húmidas.

3.1.1 Baterias

CUIDADO

Durante o funcionamento normal, as baterias de 24 V não causam qualquer risco de segurança por si só. Tenha em atenção as seguintes instruções de segurança:



- Não esmague, perfure nem danifique de qualquer forma;
- Não aqueça nem incinere;
- Não provoque curto-circuitos;
- Não desmonte;
- Mantenha as baterias secas;
- Carregue apenas com temperaturas entre 5° C~40° C/41° F~104° F;
- Utilize o aparelho apenas com temperaturas entre 5° C~45° C/41° F ~ 113° F.



3.2 Riscos durante a operação

CUIDADO

Não utilizar o i-charge® 9:



- A menos que tenha lido e compreendido este manual;
- A temperaturas de 0 C/32 F;
- Perto de poeiras, líquidos ou vapores inflamáveis;
- Perto de líquidos inflamáveis, como gasolina, petróleo, ácidos ou outras substâncias voláteis;
- Ao ar livre ou em ambiente explosivo;
- Se este estiver sujo ou molhado;
- Sobre tomadas elétricas de chão, para evitar choques elétricos;
- Se alguma peça tiver sido danificada ou removida.

AVISO

Se ocorrer exposição a quaisquer produtos químicos das pilhas, aja da seguinte forma:



Contacto com os olhos:

- Lave os olhos com bastante água durante um mínimo de 15 minutos, levante ocasionalmente a pálpebra superior e inferior;
- Procure assistência médica.

Inalação:

- Desocupe o ambiente de exposição e passe imediatamente para um ambiente com ar fresco;
- Procure assistência médica.

Ingestão:

- Beba pelo menos dois copos de leite ou água. Induza o vômito, a menos que a pessoa esteja inconsciente;
- Procure assistência médica.

- Não bloqueie a entrada do ventilador de arrefecimento;
- Não retire os autocolantes de aviso;
- Não utilize o cabo elétrico para desligar a ficha ou transportar o i-charge 9;
- Não carregue baterias molhadas ou danificadas;
- não cobrir o i-charge 9 durante a utilização;
- Assegure que a tensão principal é idêntica à mencionada na placa de identificação do i-charge 9;
- Utilize o i-charge 9 apenas num ambiente bem ventilado e com uma boa dissipação de calor.



4 Transporte e armazenamento



CUIDADO

O ambiente de armazenamento não deve conter gases corrosivos. Não deve haver campos magnéticos. As vibrações devem ser evitadas.



5 Montagem e instalação

5.1 Desempacotamento

O i-charge® 9 é embalado em 1 caixa.

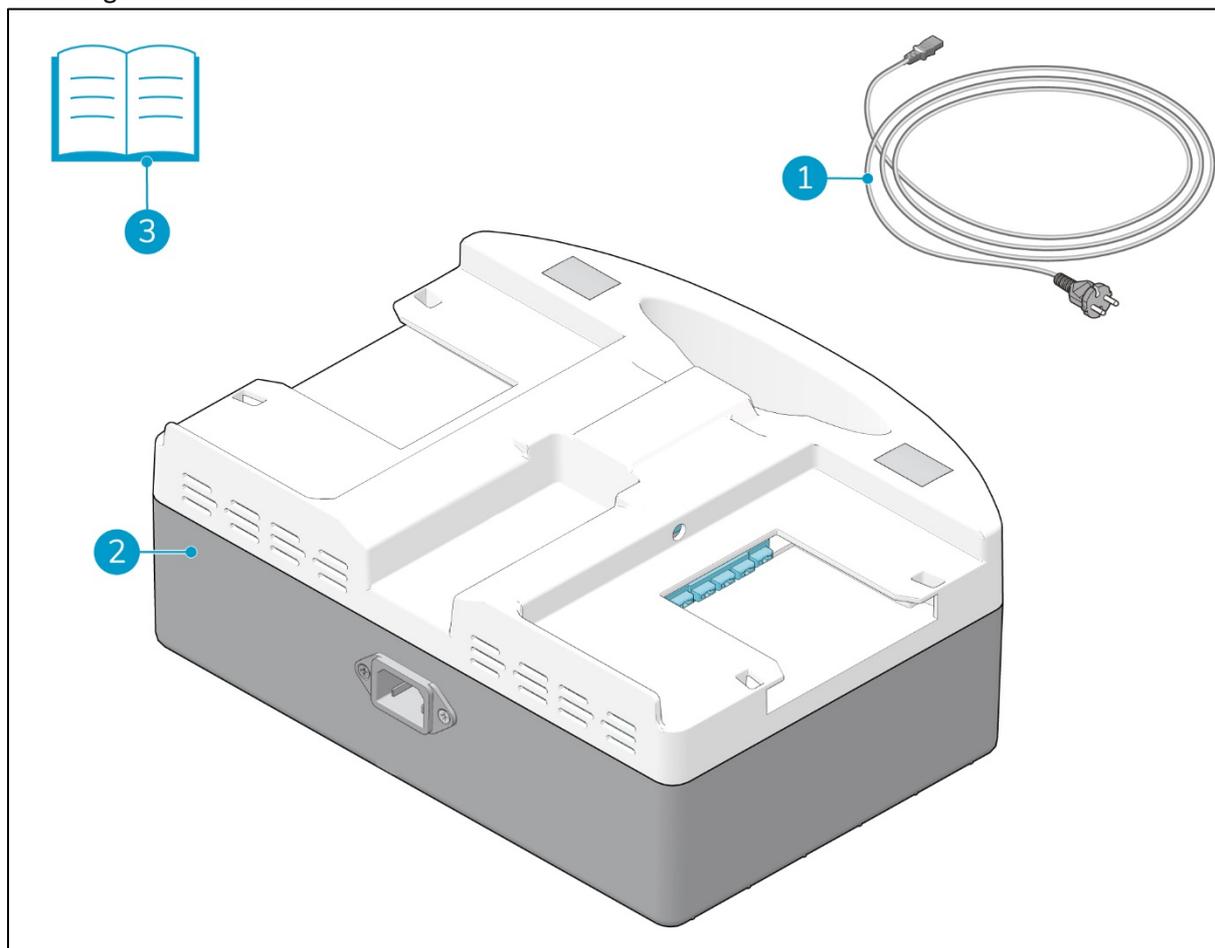


Figura 5

Legenda

1. 1x cabo de alimentação
2. 1x carregador de bateria i-charge 9
3. 1x manual do utilizador



5.2 Montagem

Ligar o cabo de alimentação (Figure 6, pos. 1) ao conector na parte de trás do i-charge 9.

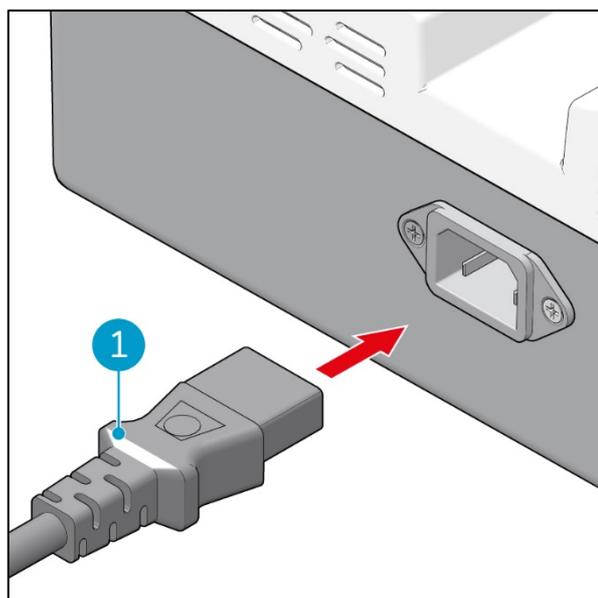


Figura 6



6 Operação

6.1 Antes de começar

- Verifique se o i-charge® 9 está danificado;
- Verifique se a bateria está danificada.

6.2 Operação

1. Ligue o cabo de alimentação principal à tomada de parede (Figure 7, posição 1).
2. Alinhe cada uma das bateria com a doca de carregamento (Figure 7, posição 2) e insira-as até ouvir um "clique". As baterias estão agora fixas e prontas para serem carregadas.

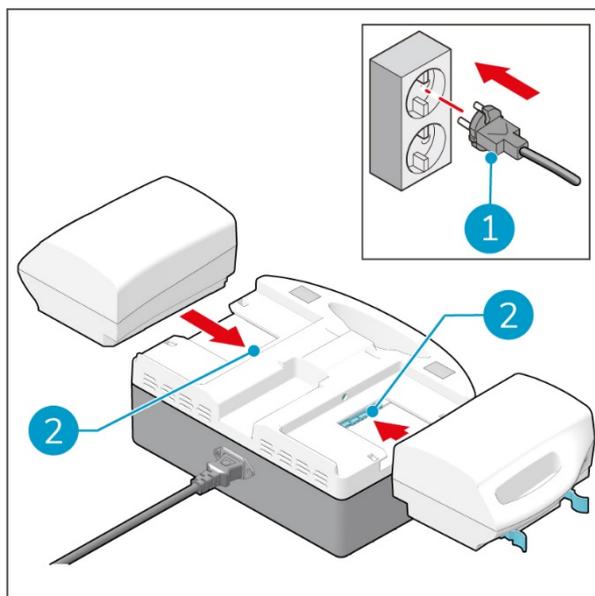


Figura 7

3. Os dois visores (Figure 8, pos. 1) indicam o nível de carga das baterias.
4. Quando as baterias estão completamente carregadas, os visores indicam três barras. Consulte também a secção 2.1.

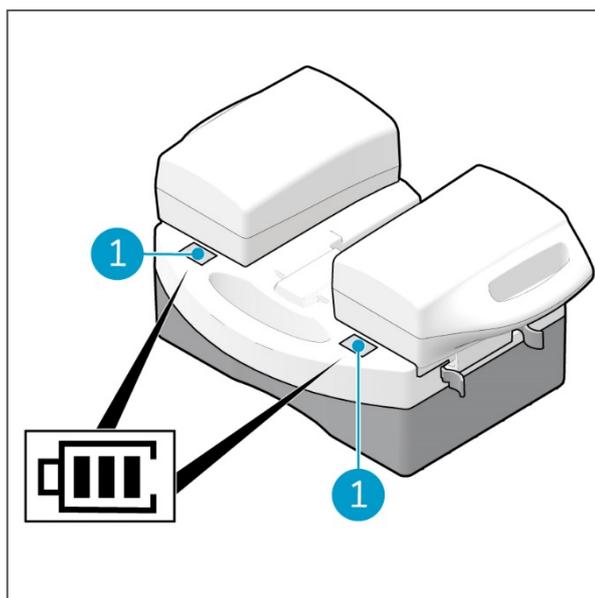


Figura 8

5. Prima ligeiramente os cliques plásticos da bateria (Figure 9, pos. 1) na direção um do outro.
6. Retire as baterias.

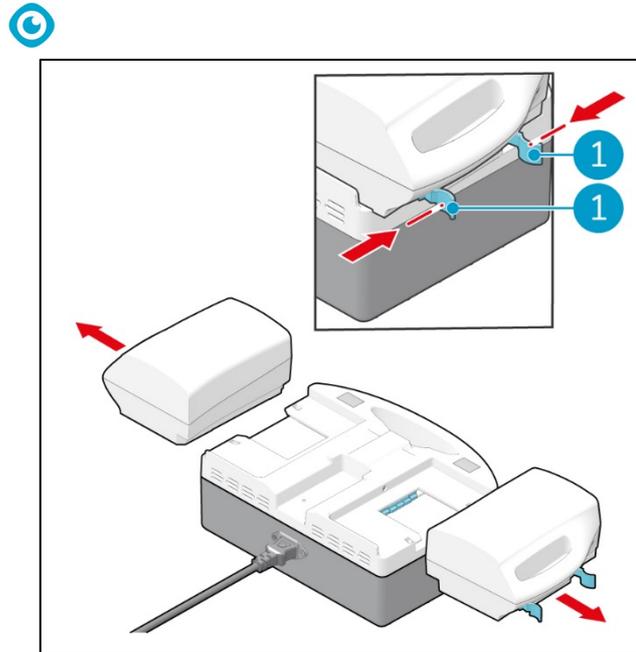


Figura 9

6.2.1 Após a operação

Aguarde 10 segundos após o carregamento antes de inserir uma nova bateria para carregar. Isto permitirá que a memória do i-charge® 9 seja reiniciada.

6.3 Limpeza e armazenamento

6.3.1 Limpeza

Recomenda-se que o i-charge 9 seja limpo com um pano húmido de vez em quando.

6.3.2 Armazenamento

- Armazenar o i-charge 9 em ambiente seco;
- As pilhas podem ser armazenadas separadas do carregador ou deixadas no carregador. Quando deixadas no carregador, as pilhas não se gastam;
- Para armazenamento a longo prazo, carregar totalmente as baterias e retirá-las do carregador.



7 Manutenção

A manutenção e reparações só devem ser feitas por pessoal autorizado pelo fabricante.



8 Resolução de problemas

Problema	Causa	Solução
Sem energia	Cabo de alimentação não inserido corretamente O interruptor para Ligar/Desligar está desligado	Verificar se o cabo de alimentação está inserido corretamente. Ligue o interruptor para Ligar/Desligar.
Sem visualização	N/A	Leve o i-charge® 9 ao seu parceiro i-team.
A bateria não funciona após recarga completa	Bateria potencialmente avariada	Tente primeiro com outra bateria, se esta funcionar, ligue ao seu parceiro i-team.



9 Desativação e eliminação



ATENÇÃO

É da responsabilidade do proprietário do i-charge® 9 eliminar o produto.

No final da vida útil, o i-charge 9 ainda contém materiais voláteis e deve ser eliminado de acordo com as leis e os regulamentos locais relativos à reciclagem de equipamentos elétricos.

As baterias também devem ser eliminadas de acordo com as leis e regulamentos locais relativos à reciclagem do equipamento elétrico. Ver também o Manual do Utilizador do i-power 9® e do i-power 14®.





10 Anexos

10.1 Certificado CE



EG/EC
 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
 DECLARATION OF CONFORMITY

Wir
 We **Future Cleaning Technologies B.V., Hoppenkuil 27b, 5626 DD Eindhoven**

Erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt Scheuersaugmaschine
 Declare under our sole responsibility that the product Scrubber-dryer

I-Mop Battery Charger
 (Art der Maschine / Type of machine)

S.72 .0344.0
 und folgende / and following
 (Modell - Seriennummer; Baujahr / model - serial number; year of production)

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Normen übereinstimmt,
 to which this declaration relates is in conformity with the following standards,

CB report issue base on
 IEC 60335-2-29:2002 +A1 +A2
 IEC 60355-1 ; 2010 +A1

2014/30/EU Electromagnetic Compatibility
 2014/35/EU Low Voltage Directive
 EMC
 EN55022:2010+AC:2011
 EN55032:2012
 EN55024:2010
 EN61000-3-2:2014
 EN61000-3-3:2013
 LVD
 EN60335-1:2012/A11:2014
 EN60335-2-29:2004/A2:2010
 EN62233:2008

(Titel und/oder Nummer sowie Ausgabedatum der Norm(en) oder der anderen normativen Dokument(e)
 (Title and/or number and data of issue of the standard(s) or other normative document(s))

gemass den Bestimmungen der Richtlinien:
follow the provls1on of directives:

Eindhoven, 01.06.2017

(Ort und Datum der Ausstellung)
 (Place and Date of issue)



Frank van de Ven
 Director
 (Name und
 Unterschrift oder gleichwertige Kennzeichnung des
 Befugten)
 name and signature or equivalent marking or
 authorized person)



Este documento faz parte do ficheiro técnico do i-charge® 9 e estará disponível mediante solicitação.